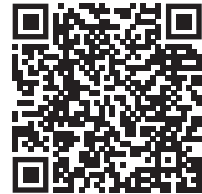


# 裕饒傳承儲蓄保險計劃II

## 首年保費折扣優惠

優 惠 詳 情



於推廣期內成功投保裕饒傳承儲蓄保險計劃II，  
可享高達**20%**首年保費折扣！

| 保險計劃             | 保費繳付模式    | 首年基本金額                     | 首年保費折扣 |
|------------------|-----------|----------------------------|--------|
| 裕饒傳承儲蓄<br>保險計劃II | 按年繳交及保費預繳 | 64,000港元或以上/<br>8,000美元或以上 | 20%    |
|                  | 年繳        |                            | 10%    |

堅守承諾 · 終身相伴

客戶服務熱線  
**399 95519** [www.chinalife.com.hk](http://www.chinalife.com.hk)

 **中國人壽** | 海外 |  
CHINA LIFE

#### 條款及細則：

1. 此首年保費折扣優惠（「本優惠」）之推廣期為2023年1月1日至2023年3月31日止，包括首尾兩天（「推廣期」）。
2. 本優惠只適用於經由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽(海外)」）的代理人渠道遞交之投保申請。
3. 本優惠只適用於投保中國人壽（海外）的「裕饒傳承儲蓄保險計劃II」（「本計劃」），並須符合以下要求：
  - (a) 客戶必須於推廣期內遞交完整要保書及首期保費；
  - (b) 要保書的簽署日期必須為推廣期內；
  - (c) 首年基本金額需達64,000港元或以上／8,000美元或以上；及
  - (d) 必須以按年繳交及保費預繳（適用於20%首年保費折扣）或年繳模式（適用於10%首年保費折扣）繳付保費。
4. 本優惠以每份保單計算，即使保單持有人投保多於一份本計劃的保單，每份保單均可享有本優惠。
5. 本優惠不適用於任何保費徵費及預繳保費的金額。
6. 本計劃由中國人壽（海外）承保，並受保單內的所有條款及細則規限。本宣傳品應與本計劃之產品小冊子一併閱讀。有關本計劃之產品詳情及風險，請參閱由中國人壽（海外）發出的產品小冊子及保單條款之條款及細則。有關本計劃的一切內容，概以保單條款為準。
7. 中國人壽（海外）有權隨時更改本優惠的條款及細則、停止或取消本優惠的全部或任何部份而毋須另行通知。如有任何爭議，中國人壽（海外）擁有最終決定權。
8. 除中國人壽（海外）及保單持有人外，並無其他人士及團體有權按《合約（第三者權利）條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
9. 保單持有人於參加本優惠之同時，即表示已閱讀及接受本優惠的條款及細則。
10. 本條款及細則受香港特別行政區法律所管轄，並按照香港特別行政區法律詮釋。
11. 本宣傳品僅供參考，並只在香港派發，不能詮釋為在香港境外提供或出售或游說購買中國人壽（海外）的任何產品。

中國人壽保險（海外）股份有限公司（於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司）